

Société de Linguistique de Paris
École Pratique des Hautes Études (EPHE), IV^e section

La séance aura lieu
en présence à l'École Normale Supérieure (45 rue d'Ulm), **salle Beckett**
et pourra être suivie **à distance** par Microsoft Teams :

https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19:meeting_NmY2NjNjY2EtNjQxMS00OTRhLW14ZjYtNDk3ZjM0NDkwOTJj@thread.v2/0?context=%7B%22Tid%22:%22970d5a38-c648-47a9-b305-9feb33e86cce%22,%22Oid%22:%22a462e874-e658-48b0-9956-bb09a021842b%22%7D

Séance du samedi 11 mars 2023 (17h-19h)

**La modélisation graphique de la polysémie évolutive
à partir des entrées historiques du TLFi**

Jacques FRANÇOIS
Caen, CRISCO EA 4355

Justine REYNAUD
Caen, GREYC UMR CNRS 6072

Laurette CHARDON
Caen, CRISCO EA 4255

Les seize volumes du *Trésor de la Langue Française*, le dictionnaire de langue le plus riche de toute l'histoire de la lexicographie du français, ont été publiés par l'*Institut National de la Langue Française* (INaLF, Nancy, CNRS et DGLF) entre 1971 et 1994. Dès la parution du dernier volume, l'informatisation du dictionnaire a été engagée par rétroconversion de l'édition papier (l'édition électronique du *Grand Robert* datait déjà de 1985) et poursuivie à partir du début du 21^e siècle par le laboratoire qui a succédé à l'INALF, l'ATILF (*Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française*).

Les articles du TLFi se composent d'une entrée lexicographique, de données phonétiques, orthographiques et statistiques, à partir de la base de données textuelles FRANTEXT constituée simultanément, et d'une entrée « Étymologie et histoire ». Les entrées lexicographiques ont bénéficié d'une informatisation FONCTIONNELLE (attribuant une fonction à chaque segment et permettant ainsi tout un jeu de recherches transversales), mais l'ATILF a renoncé à en faire de même pour les entrées historico-étymologiques (H-É), sans doute avec la conviction que le formatage de ces entrées était trop hétérogène, et s'est contenté d'une informatisation FORMELLE, c'est-à-dire limitée à la délimitation des entrées et au format typographique. De ce fait, il est actuellement impossible de pratiquer sur les entrées H-É des recherches transversales similaires à celles que permettent les entrées lexicographiques.

Le projet qui sera exposé le 11 mars vise à convertir l'essentiel des données fournies par les entrées H-É du TLFi dotées d'une « polysémie évolutive » (± 20 000 sur un total de ± 49 000) dans un format tabulaire, de leur associer un graphe historique (arborescent) et de publier pour chacune de ces entrées un couple graphe-tableau historique dans le cadre des éditions électroniques du CNRTL (*Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales*, CNRS). À terme, la base de données ainsi constituée devrait permettre au moins certaines recherches transversales élémentaires.

La présentation des étapes successives de ce projet sera effectuée pour sa dimension linguistique par Jacques François (CRISCO, Caen) et pour sa dimension informatique par Justine Reynaud (GREYC, Caen). La modélisation graphique du contenu des entrées H-É a été engagée par Triss Jacquot (GREYC, 1^{er} semestre 2022) et développée par Laurette Chardon (CRISCO) depuis lors.

Références

- Bernard P. / Dendien J. / Pierrel J.M. (2004), A computerized dictionary : Le Trésor de la langue française informatisé (TLFi). In *Proceedings of the Workshop on Enhancing and Using Electronic Dictionaries*, pp. 40–43, Geneva, Switzerland. COLING.
- Dendien J. / Pierrel J.M. (2003), Le Trésor de la langue française informatisé : un exemple d'informatisation d'un dictionnaire de langue de référence. In *Les dictionnaires électroniques*, M. Zock et J. Carroll (eds), *Traitement Automatique des langues*, Vol 44 – n° 2/2003 : 11-37.
- François J. (2020), Pour un retraitement informatisé et dynamique des notices historiques du TLFi, *Cahiers de lexicologie Varia*, n° 117, 2020–2 : 55-92
- François J. (2021a), Comment visualiser l'évolution historique des polysémies lexicales : l'itinéraire sémantique de TERRE et MONDE. *Zeitschrift für romanische Philologie* 137(3): 625–665,
- François J. (2021b), Les fluctuations historiques de la polysémie lexicale, *Travaux de linguistique* 2020/2 n° 81 : 57-98
- Mazziotta N., / François J. / Kahane S. (dir. à paraître, 2023), Les diagrammes en sciences du langage. *Travaux de Linguistique*, n° thématique 1^{er} semestre 2023. Éditions De Boeck Supérieur.

Prochaines séances :

Samedi 15 avril 2023 :

Sékou COULIBALY, « Le système tonal du minyanka » (ENS, salle à déterminer)

Samedi 13 mai 2023 :

Nazarii NAZAROV, « Le grec de la mer d'Azov » (ENS, salle à déterminer)

Samedi 17 juin 2023 :

Journée de Juin : « Nouvelles perspectives en acquisition du langage » par Annie Rialland, Michela Russo, Alex Christia, Christelle Dodane (ENS, salle Dussane)

Samedi 18 novembre 2023 :

Informations à venir

Samedi 9 décembre 2023 :

Andreas STAUDER « De VS à SV dans l'histoire de l'égyptien-copte » (EPHE, salle Gaston Paris)